

151  
-0000033-

*Comisión de Relaciones Exteriores*  
*Congreso de la República*  
*Guatemala, C.A.*

## DICTAMEN

### HONORABLE PLENO:

La Comisión de Relaciones Exteriores del Congreso, recibió por conducto de la Secretaría, el expediente número 3760, por el cual se sometió a consideración de este Organismo la copia certificada del Protocolo Facultativo de la Convención sobre la Seguridad del Personal de las Naciones Unidas y el Personal Asociado, hecho en la ciudad de Nueva York, el 8 de diciembre del 2005.

### DOCUMENTOS APORTADOS:

El Organismo Ejecutivo, aportó los siguientes documentos al expediente remitido a consideración del Congreso:

- a. **Oficio de fecha 30 de marzo del 2006, mediante el cual acompaña opinión técnico jurídica DCP/010-2006 de la misma fecha de la Dirección de Crédito Público, ambos procedentes del Ministerio de Finanzas.**

En su opinión los Departamentos de Gestión y Negociación de Cooperación Internacional y de Asesoría Legal de la Dirección de Crédito Público del Ministerio de Finanzas Públicas, derivado del análisis técnico legal efectuado al contenido del Protocolo Facultativo de la Convención sobre la Seguridad del personal de las Naciones Unidas y su Personal Asociado, desde el punto de vista del Ministerio de Finanzas Públicas, consideran que no existe inconveniente para que Guatemala suscriba y posteriormente ratifique el mismo.

- b. **Oficio DFG-00104-2006 de fecha 24 de abril del 2006, procedente del Ministerio Público.**

El Ministerio Público indica que, después de haber analizado el documento por parte de funcionarios de la institución, se ha concluido que, desde el punto de vista estrictamente jurídico, el proyecto de Protocolo no contraviene ninguna norma constitucional o legal, por lo que desde esa perspectiva es factible que se suscriba y ratifique el Protocolo, máximo que el mismo constituye un apéndice de la Convención ya suscrita y ratificada por Guatemala. En cuanto a apreciar la conveniencia de suscribir y ratificar el referido protocolo, habida cuenta que el mismo conlleva un

*Comisión de Relaciones Exteriores*  
*Congreso de la República*  
*Guatemala, C.A.*

ingrediente de delegación de soberanía, tal aspecto corresponde a otra instancia, por lo que el Ministerio Público se abstiene de opinar al respecto.

**c. Oficio 997/iea de fecha 2 de mayo del 2006, procedente del Organismo Judicial acompañando de memorando 0477-2006/DJOJ-RAPA/depd del Departamento Jurídico.**

En su opinión el Departamento Jurídico del Organismo Judicial, contenido en el memorando 0477 a que se hace referencia en el párrafo precedente, concluye que al analizar el Protocolo Facultativo de la Convención sobre la Seguridad del Personal de las Naciones Unidas y el Personal Asociado, salvo mejor opinión, guarda congruencia con las leyes ordinarias nacionales que actualmente nos rigen, en virtud de lo cual la conveniencia de que Guatemala suscriba y posteriormente ratifique el referido protocolo facultativo, quedará sujeto a lo que disponga el Organismo Ejecutivo a través del Ministerio de Relaciones Exteriores.

**d. Dictamen 1223-06 de fecha 11 de mayo del 2006 procedente de la Procuraduría General de la Nación.**

La Procuraduría General de la Nación, al emitir opinión, con fundamento en sus apreciaciones sobre el contenido del Protocolo, no ve inconveniente legal alguno en que Guatemala suscriba y posteriormente ratifique el Protocolo Facultativo, suscrito en Nueva York el 8 de diciembre del 2005, ya que tal como se expresa en la parte considerativa del referido protocolo, es necesario ampliar el alcance de la protección jurídica al personal de las Naciones Unidas y el Personal Asociado, que les ofrece la Convención Sobre la Seguridad del Personal de las Naciones Unidas y el Personal Asociado, por los riesgos especiales a que se sujeta dicho personal por las operaciones que realizan (asistencia humanitaria, política o bien para el desarrollo de la consolidación de la paz y la asistencia humanitaria de emergencia, etc.).

**e. Oficio 1VM-478-caj de fecha 21 de agosto del 2007 procedente del Ministerio de Gobernación.**

El Ministerio de Gobernación, al emitir opinión indica que, la Carta Magna de Guatemala, establece que las relaciones con otros Estados se regirán de conformidad con las prácticas internacionales, de igual forma el código de Derecho Internacional Privado, preceptúa la forma en que debe aplicarse

*Comisión de Relaciones Exteriores*  
*Congreso de la República*  
*Guatemala, C.A.*

la jurisdicción penal en estos casos, así como sus excepciones. La cartera de Gobernación en cuanto a su competencia, no encuentra ningún inconveniente o incongruencia con el derecho interno para suscripción y ratificación del Protocolo Facultativo de la Convención sobre la Seguridad del Personal de las Naciones Unidas y el Personal Asociado.

**f. Memorando 18-2008 de fecha 23 de enero del 2008, procedente de la Dirección de Tratados Internacionales del Ministerio de Relaciones Exteriores.**

Luego de realizar algunas consideraciones sobre el contenido del Protocolo Facultativo, la Dirección concluye en que el Protocolo Facultativo de la Convención sobre la Seguridad del Personal de las Naciones Unidas y el Personal Asociado, hecho en Nueva York, el 8 de diciembre del 2005, no contraviene la Constitución Política de la República de Guatemala ni su legislación interna, en virtud de lo cual y del análisis realizado, lo procedente es que Guatemala la ratifique. No obstante, es necesario que sea aprobado por el Congreso de la República, en virtud de lo establecido en el artículo 171 literal l) numeral 1) de la Constitución Política de la República.

**CONSIDERACIONES DE LA COMISION.**

La comisión de Relaciones Exteriores de este Organismo, procedió a hacer un análisis sobre el contenido del Protocolo, encontrando que el mismo fue adoptado mediante la Resolución número A/60/42 de la Asamblea General de las Naciones Unidas, el 8 de diciembre del 2005; fue abierto para su firma el 16 de enero del 2006 al 16 de enero del 2007, en la Sede de las Naciones Unidas en Nueva York, el cual entrará en vigor internacionalmente, treinta días después del depósito de veintidós instrumentos de ratificación, aceptación, aprobación o adhesión. Al momento de remitirse a consideración del Congreso dicho instrumento internacional, únicamente once Estados habían realizado tal depósito, de conformidad con lo informado por la propia Cancillería.

El Protocolo analizado, tiene por objeto complementar la Convención sobre la Seguridad del Personal de las Naciones Unidas y el Personal Asociado, hecha en Nueva York el 9 de diciembre de 1994, interpretándose ambos instrumentos internacionales como un solo, según lo establecido en su artículo primero. Se hace la salvedad, que este Organismo, ya aprobó, en fecha reciente, el contenido de la Convención, estando pendiente su ratificación y depósito, facultades que corresponden al Organismo

*Comisión de Relaciones Exteriores*  
*Congreso de la República*  
*Guatemala, C.A.*

Ejecutivo. No obstante, el numeral 3 del Artículo V del Protocolo, faculta a los Estados que no sean parte de la convención, para ratificarlo, si al mismo tiempo, ratifican, aceptan o aprueban la Convención o se adhieren a ella.

En el caso de nuestro país, como se mencionó, el Congreso ya dio su aprobación a la Convención, quedando únicamente pendientes su ratificación y depósito, por lo cual es procedente el conocimiento por este Organismo, del Protocolo Facultativo.

El Protocolo, por su parte, tiene por objeto ampliar la protección jurídica que ofrece la Convención la personal de las Naciones Unidas y el personal asociado, que participa en aquellas operaciones destinadas a prestar asistencia humanitaria, política o para el desarrollo en la consolidación de la paz, y a prestar asistencia humanitaria de emergencia.

El artículo 1 de la Convención, es modificado por el Artículo II del Protocolo, en el sentido que además de los supuestos establecidos en el apartado c) del mismo, serán consideradas como operaciones de las Naciones Unidas, aquellas destinadas a: i) Prestar asistencia humanitaria, política o para el desarrollo en la consolidación de la paz; y ii) Prestar asistencia humanitaria de emergencia.

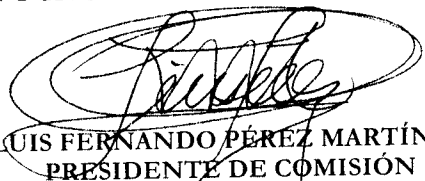
Las reformas contienen precisamente el objeto para el cual fue adoptado el Protocolo. En el caso de la República de Guatemala, por ser parte del Sistema de las Naciones Unidas, también es de suma importancia la ampliación realizada, pues actualmente existen enviados especiales guatemaltecos que están inmiscuidos en dicha actividades, a quienes, en virtud del Protocolo, también les aplicará la protección que la Convención tiene contemplada, tal es el caso de las tropas guatemaltecas en Haití y en la República Democrática del Congo.

El artículo 8 de la Convención se modifica, para aclarar que su aplicación se entenderá sin perjuicio del derecho de un Estado a tomar medidas, en el ejercicio de su competencia nacional, en relación con cualquier miembro del personal de las Naciones Unidas y del personal asociado que haya infringido las leyes y disposiciones de ese Estado, siempre que dichas medidas no sean contrarias a ninguna otra obligación de derecho internacional del Estado parte; esta aclaración procura dar mayor énfasis al hecho que los Estados parte no perderán el derecho que en virtud de su soberanía ejercen en materia penal.

*Comisión de Relaciones Exteriores*  
*Congreso de la República*  
*Guatemala, C.A.*

En general, se considera conveniente la aprobación del Protocolo, en virtud que a través del mismo se está ampliando el ámbito de aplicación de la Convención, razón por la cual la Comisión de Relaciones Exteriores de este Organismo, al emitir dictamen, lo hace en **SENTIDO FAVORABLE** a la misma, presentando para los efectos pertinentes, el proyecto de decreto respectivo.

**DADO EN LA SALA DE LA COMISIÓN DE RELACIONES EXTERIORES DEL CONGRESO DE LA REPÚBLICA, EN LA CIUDAD DE GUATEMALA, EL DIEZ DE JULIO DEL AÑO DOS MIL OCHO.**

  
**LUIS FERNANDO PÉREZ MARTÍNEZ**  
PRESIDENTE DE COMISIÓN

  
**MARTA ODILIA CUELLAR GIRÓN**  
VICEPRESIDENTA DE LA COMISIÓN

  
**JORGE MÉNDEZ HERBRUGER**  
SECRETARIO DE LA COMISIÓN

  
**ARÍSTIDES CRESPO VILLEGAS**  
INTEGRANTE DE LA COMISIÓN

  
**ZURY RÍOS-MONTT DE WELLER**  
INTEGRANTE DE LA COMISIÓN

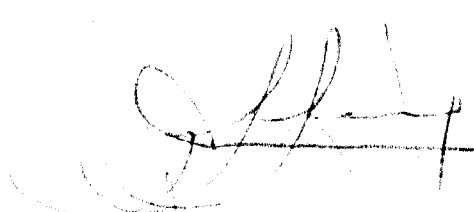
  
**CARLOS ENRIQUE LÓPEZ GIRÓN**  
INTEGRANTE DE LA COMISIÓN

  
**EDGAR DEDET GUZMÁN**  
INTEGRANTE DE LA COMISIÓN

  
**JORGE MARIO BARRIOS FALLA**  
INTEGRANTE DE LA COMISIÓN

  
**HUGO FERNANDO GARCÍA GUDIEL**  
INTEGRANTE DE LA COMISIÓN

*Comisión de Relaciones Exteriores*  
*Congreso de la República*  
*Guatemala, C.A.*



MARCO ANTONIO SOLARES PÉREZ  
INTEGRANTE DE LA COMISIÓN



CÉSAR EMILIO FAJARDO MORALES  
INTEGRANTE DE LA COMISIÓN



ARMANDO ENRIQUE SÁNCHEZ GÓMEZ  
INTEGRANTE DE LA COMISIÓN



FREDY VIANA RUANO  
INTEGRANTE DE LA COMISIÓN



GUDY RIVERA ESTRADA  
INTEGRANTE DE LA COMISIÓN



RUDY BERNER PEREIRA DELGADO  
INTEGRANTE DE LA COMISIÓN



CLEMENTE SAMINES CHALÍ  
INTEGRANTE DE LA COMISIÓN



JOSÉ ALEJANDRO DE LEÓN MALDONADO  
INTEGRANTE DE LA COMISIÓN



CARLOS SANTIAGO NÁJERA SAGASTUME  
INTEGRANTE DE LA COMISIÓN



MARIO ISRAEL RIVERA CABRERA  
INTEGRANTE DE LA COMISIÓN



OSWALDO IVÁN AREVALO BARRIOS  
INTEGRANTE DE LA COMISIÓN

*Comisión de Relaciones Exteriores*  
*Congreso de la República*  
*Guatemala, C.A.*

**DECRETO NUMERO**  
**EL CONGRESO DE LA REPÚBLICA DE GUATEMALA**  
**CONSIDERANDO**

Que el Organismo Ejecutivo, remitió a consideración de este Organismo, el expediente que contiene el Protocolo Facultativo de la Convención sobre la Seguridad del Personal de las Naciones Unidas y Persona Asociado, hecho en la ciudad de Nueva York, el 8 de diciembre del 2005.

**CONSIDERANDO**

Que el Protocolo, tiene por objeto ampliar la protección jurídica que ofrece la Convención la personal de las Naciones Unidas y el personal asociado, que participa en aquellas operaciones destinadas a prestar asistencia humanitaria, política o para el desarrollo en la consolidación de la paz, y a prestar asistencia humanitaria de emergencia.

**CONSIDERANDO**

Que analizado el contenido del instrumento internacional, se encuentra que sus normas no contravienen principios contenidos en la Constitución Política de la República ni del ordenamiento legal vigente, por lo que es procedente su aprobación, emitiendo en tal sentido la respectiva disposición legal.

**POR TANTO**

En ejercicio de las facultades que le confieren las literales a) y l) del artículo 171 de la Constitución Política de la República,

**DECRETA.**

**ARTÍCULO 1.** Aprobar el Protocolo Facultativo de la Convención sobre Seguridad del Personal de las Naciones Unidas y el Personal Asociado, hecho en Nueva York, el 8 de diciembre del 2005.

**ARTÍCULO 2.** El presente decreto entrará en vigencia a los ocho días de su publicación en el diario oficial.

**REMITASE AL ORGANISMO EJECUTIVO PARA SU SANCIÓN, PROMULGACIÓN Y PUBLICACIÓN.**

**EMITIDO EN EL PALACIO DEL ORGANISMO LEGISLATIVO, EN LA CIUDAD DE GUATEMALA, EL \_\_ DE \_\_\_\_\_ DE DOS MIL OCHO.**